

TRW Automotive Aftermarket  
TRW KFZ Ausrüstung GmbH · Rudolf-Diesel-Strasse 7  
56566 Neuwied Germany · Tel +49 2631 9120 · Fax +49 2631 912 110  
www.trwaftermarket.com

**ETRIER TRW  
REPLACEMENT DE LA GRAISSE DES  
COLONNETTES**

**FRONT TRW CALIPER  
REPLACEMENT OF GUIDE PIN GREASE**

**SCHWIMMSATTEL – BREMSE TRW  
AUSTAUSCH DES FÜHRUNGSBOLZENFETTES**

**TRW FRENOS  
CONDICIONES DE APLICACION**

**Forma de actuar:**

**IMPORTANTE:** NO ES NECESARIO DESMONTAR LOS EJES  
NO HAY QUE DESMONTAR LOS FLEXIBLES DE FRENO

1. Desmontar las plaquetas, desplazar el pistón
2. Desmontar el estribo del pivote.
3. Quitar la platina del estribo para que los ejes queden libres al máximo (A).
4. Retirar el guardapolvos (1) de sus gargantas y quitar los obturadores (2) (B)
5. Limpiar los ejes y el interior de los macanizados con un paño seco.
6. Introducir en el mecanizado correspondiente a cada eje la mitad de una dosis de grasa BP Olex (C).
7. Colocar de nuevo los obturadores de los mecanizados y mantenerlos en su posición. Accionar la pletina del estribo (en los dos sentidos) hasta que la grasa aparezca a nivel de los guardapolvos. Eliminar los restos de la grasa aplicada anteriormente (D).
8. Sustituir los guardapolvos.
9. Montar de nuevo los estribos (con LOCTITE FRENETANCH: par de ariete 12 m. DaN).
10. Montar las plaquetas.
11. **MUY IMPORTANTE:** al finalizar la operación, quitar los obturadores y volverlos a poner después de limpiarlos.
12. Marcar los estribos reparados con un toque de pintura blanca.

**Arbeitsanweisung:**

**WICHTIG:** KEIN LÖSEN DER FÜHRUNGSBOLZEN  
KEIN LÖSEN DER ANSCHLUSSLEITUNG

1. Demontage der Beläge, Kolben zurückdrücken
2. Lockern des Gehäuses vom Bremsträger.
3. Führungsbolzen mit dem Bremsträger aus den Bohrungen im Gehäuse ziehen (A).
4. Faltenbalg (1) vom Führungsbolzen und Endkappen (2) vom Gehäuse abziehen (B).
5. Führungsbolzen und die Bolzenführung mit trockenem Lappen säubern (entfetten).
6. Die halbe Fettmenge der Tube (BP – Olex) jeweils in eine Bolzenbohrung auftragen (C).
7. Montage der Faltenbälge auf die Führungsbolzen. Montage der Endkappen und festhalten während der Montage. Führungsbolzen mit Bremsträger (in beiden Richtungen) bewegen und in die Bolzenbohrungen eindrücken, bis das Fett an den Faltenbälgen austritt. Überschüssiges altes Fett abwischen (D).
8. Montage der Faltenbälge auf den Gehäusesitz.
9. Befestigung der Bremse an dem Achsschenkel. (Verwendung von LOCTITE – Sicherungsmasse, Anziehdrehmoment 120 Nm).
10. Montage der Beläge.
11. **SEHR WICHTIG:** Demontage der Endkappen, säubern der Endkappen von Fett., Montage der Endkappen.
12. Markieren der reparierten Sattel mit einem weißen Punkt.

**Pour effectuer cette opération :**

**IMPORTANT :** PAS DE DÉPOSE DES COLONNETTES  
PAS DE DÉPOSE DU FLEXIBLE DE FREIN

1. Déposer les plaquettes, repousser le piston.
2. Déposer l'étrier du pivot
3. Tirer sur la semelle de l'étrier pour faire sortir au maximum les colonnettes des alésages (A).
4. Retirer les cache – poussières (1) de leurs gorges et les obturateurs (2) (B).
5. Essuyer les colonnettes des alésages avec un chiffon sec.
6. Introduire dans chaque alésage de colonnette la moitié d'un berlingot de graisse BP Olex (C).
7. Replacer et maintenir les obturateurs d'alésages. Actionner la semelle de l'étrier (dans les deux sens) jusqu'à ce que la graisse apparaisse au niveau des cache – poussière. Essuyer les restes de vieille graisse (D).
8. Replacer les cache – poussière.
9. Reposer les étriers (colle LOCTITE frenetanch, couple de serrage 120 Nm).
10. Remonter les plaquettes.
11. **TRES IMPORTANT :** Retirer puis replacer à nouveau les obturateurs après les avoir essuyés.
12. Repérer les étriers ainsi réparés par un point de peinture blanche.

**In order to carry out this operation:**

**IMPORTANT:** DO NOT REMOVE GUIDE PINS  
DO NOT REMOVE H.P. HOSE

1. Remove the pads, push back the piston.
2. Remove the caliper from the hub.
3. Pull the carrier in order to move the guide pins from the bores (A).
4. Remove the dust covers (1) from their grooves and the plugs (2) (B).
5. Wipe the guide pins and the inside of the bores with a dry cloth.
6. Insert in each guide pin bore half a sachet of BP Olex grease (C).
7. Replace and hold the plugs. Actuate the carrier in both directions until the grease appears near the dust covers. Wipe off the old grease (D).
8. Refit the dust covers.
9. Refit the calipers. Torque 120Nm. Secure with LOCTITE.
10. Refit the pads.
11. **VERY IMPORTANT:** Remove, then refit the plugs after having wiped them.
12. Identify the repaired calipers with a white paint spot.

